



**CÔNG TY TM HÀ THÀNH
HATHATRACO, CO., LTD**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc**

1073/48 Cư xá Tự Do, CMT8, P.7, Q.Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh
ĐT: 84.8.2461311 – 2461312 Fax: 84.8.9701461
Email: info@hathanh.vn - Website:www.hathanh.vn

HỢP ĐỒNG CHUYÊN GIAO CÔNG NGHỆ WEBSITE

(Hợp đồng mẫu)
Số: /WS-HTCo

Tp. Hồ Chí Minh, ngày tháng năm 2008

- Căn cứ pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế của Chủ tịch Hội đồng nhà nước nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam công bố ngày 25/09/1989
- Sau khi xem xét yêu cầu của Công ty TNHH Du Lịch Sài Gòn và khả năng cung cấp dịch vụ lưu trữ trang Web, giải pháp Thương mại điện tử của Trung tâm Phát triển Thương mại điện tử Việt nam.

Bên A :
Đại diện bởi :
Chức vụ :
Địa chỉ :
Điện thoại : Fax:
Mã số thuế :

Bên B : **CÔNG TY TNHH TM HÀ THÀNH**
Đại diện bởi : Ông: **VƯƠNG QUANG ĐANG**
Chức vụ : **P.Giám đốc**
Địa chỉ : 1073/48 Cư xá Tự Do, Cách Mạng Tháng Tám, P.7, Q.Tân Bình, TP Hồ Chí Minh.
Điện Thoại : 084.8.2461311 - 2461312 Fax: 084.8.9701461
Mã số thuế : 0304.096.399

Tài khoản tiền VND: 007.1003.320.081 Tại ngân hàng ngoại thương VCB chi nhánh quận 5
Tài khoản tiền USD: 007.1373.320.147 Tại ngân hàng ngoại thương VCB chi nhánh quận 5

Sau khi bàn bạc và thảo luận, hai bên thống nhất ký kết hợp đồng với các điều khoản sau đây:

Điều 1: Dịch vụ và điều kiện cung cấp

Bên B đồng ý cho Bên A đăng ký và lưu trữ trang Website với các khoản mục, số lượng và kinh phí như sau:

- 1.1. Đăng ký tên miền
 - Tên miền lưu trữ :
 - Thời gian bắt đầu :
 - Thời gian kết thúc :
 - Đơn giá (VNĐ) : VNĐ (Miễn phí năm đầu tiên)
 - Thành tiền (VNĐ) : VNĐ (Miễn phí năm đầu tiên)
 - 1.2. Lưu trữ Hosting
 - Tên miền lưu trữ : Có giá trị trong vòng 1 năm đầu tiên
 - Thời gian bắt đầu :
 - Thời gian kết thúc :
 - Dung lượng/MB : 500 MB
 - Đơn giá (VNĐ) : 100 USD (Miễn phí năm đầu tiên)
 - Thành tiền (VNĐ) : 100 USD (Miễn phí năm đầu tiên)
 - 1.3. Thiết kế, xây dựng hệ thống Website bằng ngôn ngữ **Tiếng Việt**
 - Đơn giá :
- Tổng số tiền thanh toán trên hợp đồng là: VND
Bằng chữ:

Điều 2: Thời hạn và thể thức thanh toán

- 2.1. Bên A thanh toán cho Bên B 50% tổng giá trị hợp đồng với số tiền là VND ngay sau khi ký hợp đồng.
- 2.2. Bên A thanh toán cho Bên B 50% tổng giá trị hợp đồng còn lại là VND ngay sau khi thanh lý hợp đồng.
 - + Bên A thanh toán cho Bên B thông qua hình thức
 - Bằng tiền mặt tại địa chỉ của bên A
 - Chuyển tiền vào tài khoản của bên B

Điều 3: Trách nhiệm của Bên A

- 3.1. Không được sử dụng các dịch vụ trang Website vào mục đích phá hoại an ninh quốc gia, làm tổn hại thuần phong mỹ tục hay kinh doanh bất hợp pháp.
- 3.2. Có trách nhiệm ký nhận các biên bản nghiệm thu hoặc ghi nhớ công việc khi bên B thực hiện các công việc tại điều 1 của hợp đồng này.
- 3.3. Chịu trách nhiệm về tính xác thực của các thông tin trong trang Web của mình.
- 3.4. Tuân thủ các quy định pháp luật về quyền sở hữu công nghiệp, bản quyền
- 3.5. Tuân thủ theo đúng các quy định của Nhà nước về sử dụng trang Web và các điều khoản quy định trong hợp đồng này.
- 3.6. Không được thay đổi màu sắc, bố cục website theo mẫu đã thiết kế (đính kèm bản demo).

Điều 4: Trách nhiệm của Bên B

- 4.1. Hoàn thành việc lưu trữ trang Web của Bên A lên mạng trong thời gian 5 ngày kể từ ngày nhận được thông tin do Bên A cung cấp.
- 4.2. Cung cấp dịch vụ theo đúng nội dung đã thỏa thuận trong hợp đồng
- 4.3. Nhanh chóng giải quyết các khiếu nại của Bên A về chất lượng dịch vụ trong phạm vi trách nhiệm của Bên B.
- 4.4. Hướng dẫn Bên A thực hiện đúng quy trình khai thác dịch vụ và các quy định pháp luật hiện hành.
- 4.5. Có quyền đơn phương tạm ngừng hoặc chấm dứt thực hiện hợp đồng trong trường hợp bên A sử dụng dịch vụ không theo đúng các cam kết trong hợp đồng này.
- 4.6. Cung cấp cho bên A hóa đơn tài chính sau khi Bên A thanh toán đầy đủ các khoản mục theo đúng nội dung của hợp đồng.
- 4.7. Bên B không có quyền tự ý thay đổi, sửa chữa thông tin của trang web của Bên A khi không được phép bằng văn bản của bên A.
- 4.8. Bên B chuyển quyền sử dụng phần dịch vụ Lưu trữ trang web theo hợp đồng, quyền sử dụng tên miền cho bên A
- 4.9. Bên B sẽ hoàn thành website cho bên A là 15 ngày kể từ ngày ký hợp đồng.
- 4.10. Bên B thực hiện thiết kế website theo đúng mẫu thiết (demo) mà Bên A đã chọn. (đính kèm bản demo)

Điều 5: Các điều khoản khác

- 5.1. Máy chủ của bên B đặt tại nước ngoài với hệ điều hành: Linux

Điều 6: Kết quả

Các công việc tiến hành tại Bên B, được xác nhận bởi kết quả chuyển giao. Bên A xem xét kết quả đã được chuyển giao, nếu trong thời gian 07 ngày làm việc mà bên A không có ý kiến phản hồi thì kết quả sẽ được mặc nhiên chấp nhận.

Những thay đổi về giao diện và bố cục của website sau khi đã ký kết hợp đồng này sẽ được chuyển vào hợp đồng bổ sung

Điều 7: Tạm ngưng, tạm cắt, thay đổi nội dung hợp đồng

- 7.1. Tạm ngưng
Bên B sẽ tạm ngưng việc triển khai hợp đồng này nếu như bên A không thực hiện đúng các điều khoản thanh toán.
Bên B sẽ tạm ngưng một hoặc tất cả các dịch vụ trong hợp đồng này sau khi nhận được yêu cầu bằng văn bản của Bên A.

A. Thời gian tạm ngưng dịch vụ không quá 30 ngày tính từ ngày Bên B nhận được văn bản của Bên A.

7.2. Tạm cắt

Bên B sẽ tạm cắt dịch vụ lưu trữ trang Web của Bên A nếu Bên A vi phạm các điều khoản quy định trong hợp đồng này.

Dịch vụ chỉ được Bên B mở lại sau khi Bên A chấm dứt việc vi phạm các điều khoản qui định trong hợp đồng này và nộp đầy đủ các khoản phí phát sinh do việc vi phạm (nếu có).

Phí vi phạm hợp đồng được tính theo quy định của văn bản pháp luật hiện hành.

Mọi thay đổi liên quan đến hợp đồng phải có văn bản đề nghị bên kia trước 5 ngày để giải quyết. Mọi chi phí phát sinh cho thay đổi hợp đồng do nguyên nhân từ bên nào thì bên đó chịu trách nhiệm thanh toán.

Điều 8: Hiệu lực của hợp đồng

8.1. Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày hai bên ký kết hợp đồng và có kể từ ngày ký bản thanh lý và quyết toán chấm dứt hợp đồng này.

8.2. Hợp đồng này sẽ chấm dứt hiệu lực khi hết hạn hợp đồng và cả hai bên cùng hoàn tất các nghĩa vụ của mình. Trong trường hợp đã hết thời hạn hợp đồng mà một bên chưa hoàn tất các nghĩa vụ của bên đó thì các điều khoản của hợp đồng này có liên quan đến trách nhiệm, nghĩa vụ của bên đó sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi hoàn thành tất cả các nghĩa vụ của mình.

8.3. Hợp đồng này sẽ chấm dứt hiệu lực khi Bên A không tiếp tục duy trì, sử dụng dịch vụ domain và hosting của Bên B.

Điều 9: Điều khoản thi hành

9.1. Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản của hợp đồng, bên nào vi phạm sẽ phải chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật.

9.2. Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc gì thì hai bên chủ động thương lượng giải quyết trên tinh thần hợp tác, tôn trọng lẫn nhau. Nếu hai bên không tự giải quyết được sẽ thống nhất chuyển vụ việc tới Tòa án Kinh tế nhân dân thành phố Hồ Chí Minh để giải quyết.

9.3. Hợp đồng có thể chấm dứt trước thời hạn trong trường hợp bất khả kháng như một bên giải thể hoặc phá sản (Dù tự nguyện hay bắt buộc). Trong trường hợp đó, bên gây ra sự cố chấm dứt hợp đồng trước thời hạn phải chịu trách nhiệm giải quyết hậu quả theo quy định của Luật pháp nước CHXHCN Việt Nam

Hợp đồng này được lập thành 02 (hai) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản để thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

**ĐẠI DIỆN BÊN B
PHÓ GIÁM ĐỐC**

VƯƠNG QUANG ĐANG